

投訴警方獨立監察委員會

秘書處： 香港灣仔告士打道 56 號
東亞銀行港灣中心 10 樓



INDEPENDENT POLICE COMPLAINTS COUNCIL

SECRETARIAT: 10/F, Bank of East Asia Harbour
View Centre,
56 Gloucester Road,
Wan Chai, Hong Kong

新聞稿

警监会公布 2008 年工作统计报告

投诉警方独立监察委员会（警监会）于 2008 年通过了 2,572 宗投诉警察个案的调查结果，共涉及 4,523 项指控，当中有 1,159 项是经全面调查。经全面调查的指控中，有 57 项被列为「证明属实」，66 项被列为「未经举报但证明属实」、5 项被列为「无法完全证实」。证明属实指控占经全面调查指控的 11%。

警监会在 2008 年通过的指控中，最普遍的三项，分别为「疏忽职守」，有 1,675 项 (37%)；「行为不当/态度欠佳/粗言秽语」，有 1,520 项 (33.6%)；及「殴打」，有 538 项 (11.9%)。

警监会就年内所通过的投诉个案向投诉警察课提出了 1,991 项质询/建议，当中有 1,604 项 (80.6%) 获投诉警察课接纳，余下的 387 项 (19.4%) 则获投诉警察课圆满解释或跟进。

投诉警方独立监察委员会
二零零九年三月廿三日

图表一
Chart 1

警监会工作的统计资料
Statistics on the Work of IPCC

	2007		2008	
获通过的一般个案*数目 No. of Normal Cases Endorsed	1,551	(1,550 99.9%)	1,627	(1,627 100%)
获通过的复杂个案†数目 No. of Complicated Cases Endorsed	958	(956 99.8%)	945	(945 100%)
获通过的个案总数 Total No. of Cases Endorsed	2,509		2,572	
获通过的指控总数‡ Total No. of Allegations Endorsed	4,341		4,523	

括弧内的数字为在服务承诺期限内通过的个案数目及百分比。根据警监会的服务承诺，一般个案及复杂个案的审核时间分别为少于三个月及少于六个月。如调查报告由于警监会的质询而撤回予投诉警察课作进一步考虑，则有关的服务承诺会以投诉警察课回覆警监会的质询及/或再呈交经修改的调查报告起计。

Figures in brackets denote the number of cases and percentage of cases that were endorsed within the pledged period. According to IPCC's Performance Pledges, the time for examining 'Normal Cases' and 'Complicated Cases' is less than 3 months and less than 6 months respectively. If an investigation report is withdrawn to CAPO for further consideration in response to queries raised by IPCC, the pledged period will count from the time CAPO replies to IPCC's queries and/or re-submits an amended investigation report to IPCC.

* 一般个案是指经过不多于一轮质询的轻微投诉个案(例如不礼貌或疏忽职守)。
Normal Cases refer to minor cases (such as impoliteness or neglect of duty) with not more than one round of query raised by IPCC to CAPO.

† 复杂个案是指所有严重投诉个案(例如殴打或捏造证据)及经过两轮或以上质询的轻微投诉个案。
Complicated Cases refer to all serious cases (such as assault or fabrication of evidence) and minor cases with two or more rounds of query raised by IPCC to CAPO.

‡ 一宗个案可能有多过一个指控。
A complaint may consist of more than one allegation.

警监会于2008年所通过的指控按投诉性质及调查结果划分数字
Number of Allegations by Nature and by Results of Investigation Endorsed by IPCC in 2008

图表二
 Chart 2

	殴打 Assault		行为不当/态度欠佳/粗言秽语 Misconduct/Improper Manner/Offensive Language		疏忽职守 Neglect of Duty		滥用职权 Unnecessary Use of Authority		捏造证据 Fabrication of Evidence		恐吓 Threat		其他罪行 Other Offences		警务程序 Police Procedures		总数 Total	
年份 Year	2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008
经全面调查的指控 Fully Investigated Allegations																		
证明属实 Substantiated	0	0	4	6	29	43	2	8	0	0	0	0	1	0	0	0	36	57
未经举报但证明属实 Substantiated Other Than Reported	0	0	3	4	61	62	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	64	66
无法完全证实 Not Fully Substantiated	0	1	0	1	4	3	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5	5
无法证实 Unsubstantiated	30	43	334	309	319	294	61	77	10	9	12	21	2	0	1	1	769	754
虚假不确 False	49	45	18	24	10	8	4	5	58	79	21	18	0	0	0	0	160	179
并无过错 No Fault	4	0	11	6	97	61	28	23	3	2	0	0	0	0	5	6	148	98
小计 Sub-total	83	89	370	350	520	471	96	113	71	90	33	39	3	0	6	7	1182	1159
其他已解决(非经全面调查)的指控 Other Concluded Allegations (Without Full Investigation)																		
循简易程序解决 Informal Resolution	0	0	515	487	383	418	26	43	0	0	0	0	0	0	2	3	926	951
投诉撤回 Withdrawn	313	292	449	459	469	526	97	124	53	55	127	134	0	1	2	4	1510	1595
无法追查 Not Pursuable	190	157	205	224	179	260	58	80	22	27	67	65	1	2	0	3	722	818
终止调查 Curtailed	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
小计 Sub-total	504	449	1169	1170	1031	1204	181	247	75	82	194	199	1	3	4	10	3159	3364
总数 Total	587	538	1539	1520	1551	1675	277	360	146	172	227	238	4	3	10	17	4341	4523
	13.5%	11.9%	35.5%	33.6%	35.7%	37.0%	6.4%	8.0%	3.4%	3.8%	5.2%	5.3%	0.1%	0.1%	0.2%	0.4%	100.0%	100.0%

注：由于进位原因，个别项目百分比的总和可能与总数略有出入。

Note : Percentage shares may not add up to the total due to rounding.

图表三
Chart 3

证明属实指控占经全面调查指控的比率
Substantiation Rates in Relation to Fully Investigated Allegations

调查结果 Results of Investigation	指控数目 No. of Allegations		占经全面调查指控的比率 ^(见注) Percentage to Total No. of Fully Investigated Allegations ^(see Note)	
	<u>2007</u>	<u>2008</u>	<u>2007</u>	<u>2008</u>
证明属实 Substantiated	36	57	3.1%	4.9%
未经举报但证明属实 Substantiated Other Than Reported	64	66	5.4%	5.7%
无法完全证实 Not Fully Substantiated	5	5	0.4%	0.4%
总数 Total	105	128	8.9%	11.0%

注： 警监会在 2007 年通过了 4,341 项指控，当中 1,182 项获全面调查；而在 2008 年通过的 4,523 项指控中，则有 1,159 项获全面调查。
Note: IPCC endorsed 4,341 allegations in 2007 among which 1,182 were fully investigated. In 2008, IPCC endorsed 4,523 allegations among which 1,159 were fully investigated.

警监会就 2008 年所通过的个案向投诉警察课提出的质询／建议的性质及数目
Nature and Number of Queries/Suggestions Raised by IPCC in respect of Cases Endorsed in 2008

<u>质询／建议的性质</u> Nature of Queries / Suggestions	<u>质询／建议的总数</u> Total No. of Queries/ Suggestions		<u>获投诉警察课接纳的 质询／建议数目</u> No. of Queries/Suggestions Accepted by CAPO		<u>获投诉警察课圆满解释或跟 进的质询／建议数目</u> No. of Queries / Suggestions Satisfactorily Explained /Followed Up by CAPO	
	<u>2007</u>	<u>2008</u>	<u>2007</u>	<u>2008</u>	<u>2007</u>	<u>2008</u>
(1) 调查结果 Result of Investigation	123	202	82	133	41	69
(2) 调查工作是否彻底并要求就投诉警察课的报告／档案中含 糊不清之处作出澄清 Thoroughness of Investigation and Clarification on Ambiguous Points in the CAPO Reports / CAPO Case Files	1,250	1,517	915	1,291	335	226
(3) 行使警察权力的理由 Grounds for the Exercise of Constabulary Powers	0	1	0	1	0	0
(4) 是否依照警方的惯常做法／工作程序 Compliance with Police Practices / Procedures	127	100	59	51	68	49
(5) 就改善警方工作程序作出建议 Suggested Improvement to Police Procedures	7	3	3	1	4	2
(6) 其他 Other Queries	193	168	146	127	47	41
所提出的质询或建议总数 Total Number of Queries / Suggestions Raised	1,700	1,991	1,205*	1,604*	495	387

*在 2007 年及 2008 年所提出质询／建议的获接纳比率分别为 70.9%及 80.6%。!

*The acceptance rates of queries/suggestions raised in 2007 and 2008 were 70.9% and 80.6% respectively.